

# B.Well

С заботой о каждом

Руководство по эксплуатации



## WI-912

Ирригатор  
для полости рта

RU



 PRO

 MED

 TECHNO

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИРРИГАТОРА ДЛЯ ПОЛОСТИ РТА WI-912

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

RU

### Содержание

1. Инструкция по технике безопасности .....	3
2. Назначение и противопоказания .....	5
3. Комплектность .....	6
4. Подготовка прибора к работе .....	8
5. Крепление прибора к стене .....	9
6. Зарядка прибора .....	9
7. Использование прибора .....	9
8. После использования прибора .....	11
9. Правила ухода и чистки .....	11
10. Возможные проблемы .....	12
11. Утилизация аккумулятора и прибора .....	13
12. Технические характеристики .....	14
13. Расшифровка символов с упаковки и этикетки .....	14
14. Соответствие стандартам .....	15
15. Гарантийные обязательства .....	15
16. Информация по электромагнитной совместимости .....	16

Благодарим Вас за покупку ирригатора для полости рта WI-912 компании V.Well. Этот прибор обеспечивает эффективное очищение пространства между зубами и удаление зубного налета. Его использование предотвращает образование зубного камня и является отличной профилактикой кариеса и болезней пародонта. Ирригатор для полости рта WI-912 (далее по тексту ирригатор, прибор, устройство) – это необходимый прибор для гигиены и ухода за полостью рта при наличии мостов, имплантов, коронок и брекетов. Также с его помощью можно осуществлять массаж десен, который улучшает кровообращение, тем самым способствуя их оздоровлению. Три режима работы обеспечивают максимальную эффективность данного прибора.

## 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**В качестве растворов для ирригации полости рта категорически запрещено применять:**

- Вещества и растворы, содержащие взвешенные частицы (отвары, суспензии, настои и т.д.). Такие частицы могут привести к закупорке всасывающей трубки и насоса.
- Маслосодержащие растворы. Масло является органическим растворителем и его использование может оказать разъедающий эффект на всасывающую трубку и элементы прибора.
- Антисептические растворы (марганцовка, мирамистин и другие антисептики).
- Обычные жидкости для полоскания рта.
- Солевые растворы, зубная паста или химические вещества.

**Возможно к применению для ирригации полости рта:**

- Чистая теплая вода (до 40 °С). В случае если качество водопроводной воды в вашем регионе плохое, рекомендуем использовать отфильтрованную воду.
- Специальные ополаскиватели для ирригатора (всегда смешиваются в определенной пропорции с водой. Рекомендованную пропорцию см. в инструкции производителя ополаскивателя).

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**В случае использования специальных растворов для ирригатора, после их использования необходимо обязательно прочистить прибор чистой теплой водой: заполнить полностью емкость для воды и провести дополнительный цикл ирригации, осушив прибор через насадку.**

Внимательно следите за сроком годности разрешенных к использованию растворов. Не используйте растворы с истекшим сроком годности.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный прибор оснащен встроенными аккумуляторными батареями. Не бросайте его в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой воздуха.
- Не используйте бесконтактное зарядное устройство, если поврежден шнур или вилка.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Не оставляйте и не храните бесконтактное зарядное устройство там, где оно может упасть или попасть в ванну, раковину или унитаз. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не погружайте ирригатор в воду.
- Не используйте прибор, если повреждено бесконтактное зарядное устройство, либо если шнур питания неплотно подключен к штепсельной

розетке. Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.

- Не ломайте, не изгибайте, не тяните и не перекручивайте шнур питания с чрезмерной силой. Кроме того, не кладите на шнур питания тяжелые предметы, и не помещайте шнур питания между ними. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не погружайте бесконтактное зарядное устройство в воду, и не мойте его водой. Это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Не вставляйте и не выключайте бесконтактное зарядное устройство из штепсельной розетки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению несчастных случаев и опасных ситуаций, как например, к случайному проглатыванию ребенком аксессуаров или съёмных частей прибора.
- Регулярно чистите бесконтактное зарядное устройство, чтобы на нем не собиралась пыль. Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию вследствие нарушения изоляции, вызванного влажностью и накоплением пыли.
- Всегда проверяйте, чтобы бесконтактное зарядное устройство было подключено к источнику питания с соответствующим номинальным напряжением. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме. Для выполнения ремонта (например, замены батареи) обращайтесь в сервисно-консультационный пункт B.Well.
- Не храните прибор там, где он может упасть и разбиться.
- Не используйте прибор, если насадки для него потеряны.

#### ОСТОРОЖНО:

- Дети и лица, которые не могут самостоятельно управлять прибором, а также лица с ослабленной чувствительностью ротовой полости не должны пользоваться данным прибором. Несоблюдение этого правила может привести к травме.
- Используйте прибор исключительно для очистки ротовой полости. Напор воды, направленный в глаза, нос, уши или горло, может нанести серьезную травму. В случае проведения лечения в ротовой полости, а также при тяжёлых формах пародонтоза перед применением прибора проконсультируйтесь со стоматологом.
- Люди, испытывающие боль в зубах или деснах не всегда могут использовать ирригатор. Рекомендуется консультация стоматолога.
- Во время использования не прижимайте насадку ирригатора слишком сильно к зубам или деснам, так как это может вызвать их повреждение.
- Не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40°C.

- Выключая бесконтактное зарядное устройство из штепсельной розетки, всегда беритесь за вилку питания, а не за шнур. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- Поддерживайте гигиеническую чистоту прибора и используйте для очистки рта только свежую и слегка подогретую водопроводную воду.
- Некоторые виды жидкостей могут повредить прибор. Поэтому не используйте для ирригации жидкости из запрещенного списка.
- После использования прибора обязательно вылейте остатки воды из емкости для воды и включите прибор на 2-3 секунды для его полного осушения. В случае несоблюдения санитарно-гигиенических норм использования прибора в нем может развиваться плесень и бактерии, что может нанести вред здоровью. Это также может привести к возникновению неприятного запаха и неполадок в работе.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Ирригатор для полости рта WI-912 с принадлежностями предназначен для:

- комплексного ухода и гигиены за полостью рта и межзубными промежутками;
- ухода за полостью рта при наличии мостов, имплантов, коронок и брекетов;
- очищения и массажа десен.

Предназначен для индивидуального использования.

### **Противопоказания:**

Перед применением ирригатора рекомендуется проконсультироваться со стоматологом в случае оперативного вмешательства в полости рта и в стадии обострения хронических заболеваний полости рта.

Во время первых нескольких применений ирригатора может иметь место незначительная кровоточивость десен.

Если у вас здоровые десны, любая кровоточивость десен должна прекратиться в течение 1-2 недель.

Если кровоточивость продолжится спустя 2 недели применения, прекратите использование ирригатора и проконсультируйтесь со стоматологом.

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

#### Ирригатор для полости рта модели WI-912 в составе:

1. Ирригатор для полости рта – 1 шт.
2. Насадки стандартные – 2 шт.
3. Насадка ортодонтическая – 1 шт.
4. Насадка для чистки языка – 1 шт.
5. Насадка пародонтологическая (для десен) – 1 шт.
6. Емкость для воды 150 мл. – 1 шт.
7. Фильтр – 1 шт.
8. Всасывающая трубка – 1 шт.
9. Комплект шурупов и дюбелей для крепления к стене
10. Сумка для хранения – 1 шт.
11. Бесконтактное зарядное устройство – 1 шт.
12. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
13. Гарантийный талон – 1 шт.
14. Коробка – 1 шт.

**Примечание:** При покупке ирригатора Вы можете обнаружить в емкости для воды или всасывающей трубке немного жидкости. Это остатки дистиллированной воды, которая была использована для тестирования работы ирригатора и не представляет никакой угрозы для здоровья человека.

К ирригатору B.Well WI-912 можно дополнительно приобрести комплекты насадок:

#### Насадки для ирригатора WI-912 СТАНДАРТНЫЕ

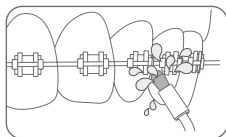


Очищают межзубные промежутки от бактерий и частиц пищи.  
Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

#### **⚠ ВАЖНО!**

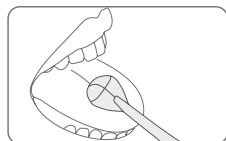
В целях личной гигиены следует использовать отдельную насадку для каждого члена семьи.  
Для этого насадки промаркированы разными цветами.

### Насадки для ирригатора WI-912 ОРТОДОНТИЧЕСКИЕ



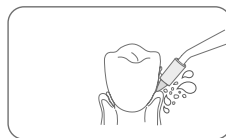
Идеально подходят для очистки мостов, брекетов и коронок. Эффективно очищают все элементы искусственных конструкций. Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

### Насадки для ирригатора WI-912 ДЛЯ ЧИСТКИ ЯЗЫКА

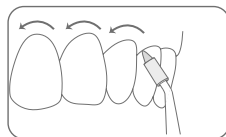


Подходят для ежедневной чистки языка. Удаляют бактериальный налет и освежают дыхание. Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.

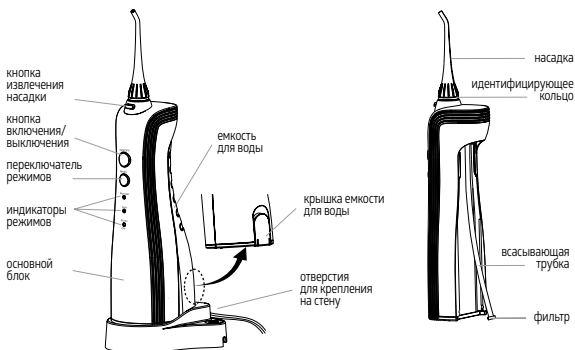
### Насадки для ирригатора WI-912 ПАРОДОНТОЛОГИЧЕСКИЕ



Предназначены для очищения десневого края и десневых карманов, а также для очистки поверхности челюсти под протезами и мостовыми конструкциями. Рекомендуется заменять каждые 6 месяцев.



## 4. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ



Для включения и выключения прибора нажмите кнопку включения/выключения («ON/OFF»). Нажмите на кнопку переключателя режимов («Mode») и выберите необходимый режим водяной струи (нормальный, мягкий, пульсирующий). Индикатор режимов покажет ранее выбранный режим. Если хотите использовать другой режим, нажимайте на переключатель режимов до тех пор, пока не будет достигнута необходимая настройка. Нажатие на переключатель режимов будет изменять режим с нормального («Normal») на мягкий («Soft») и пульсирующий («Pulse»).

**Режим и его индикатор**

- 1. Переключатель режимов** – нажатие переключателя режимов будет вызывать изменение настройки водяной струи и загорание соответствующего индикатора режима.
- 2. Normal (нормальный режим)** – эффективное очищение полости рта, удаление частиц пищи, застрявших между зубами.
- 3. Soft (мягкий режим)** – бережное очищение для чувствительных зубов и десен.
- 4. Pulse (пульсирующий режим)** – очищение и массаж десен.





**Примечание:** Если устройство используется в первый раз, для его включения нажмите на кнопку включения/выключения («ON/OFF») и проверьте каждый из режимов водяной струи при заполненной водой емкости.

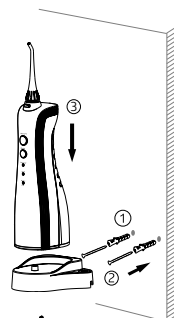
## 5. КРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА К СТЕНЕ

При необходимости Вы можете прикрепить ирригатор к стене.

Комплект шурупов и дюбелей входит в комплектацию.

Отверстия расположены на задней стороне зарядного устройства.

1. Установите дюбели и шурупы в стену, предварительно измерив расстояние между отверстиями.
2. Соедините отверстия зарядного устройства с установленными шурупами.
3. Дополнительно проверьте надежность крепления.



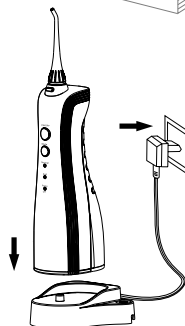
Ru

## 6. ЗАРЯДКА ПРИБОРА

1. Подключите бесконтактное зарядное устройство к сети.
2. Поставьте ирригатор на бесконтактное зарядное устройство.
3. Индикатор «СН». Мигает в течение зарядки ирригатора, когда устройство будет заряжено, индикатор «СН» будет гореть постоянно.
4. По окончании зарядки выключите из сети бесконтактное зарядное устройство.

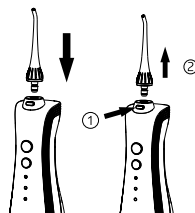
**Примечание:** Если индикатор «СН» мигает во время и после процедуры, это означает, что аккумулятор ирригатора необходимо подзарядить.

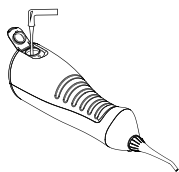
Для полной зарядки аккумулятора потребуется около 24 часов.



## 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

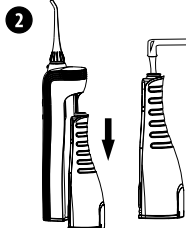
1. Установите насадку в соответствующее углубление основного блока ирригатора. Для извлечения насадки нажмите на кнопку извлечения насадки и потяните насадку вверх.
2. Заполните емкость для воды одним из предложенных ниже способов:





1

Откройте крышку емкости для воды и, держа устройство в горизонтальном положении, заполните емкость водой температуры не превышающей 40°C. Закройте крышку и проверьте, чтобы она была плотно закрыта.



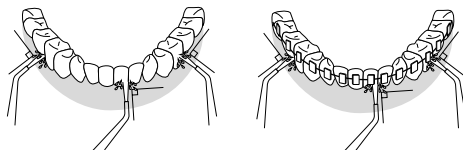
2

Снимите емкость для воды, держа прибор в вертикальном положении. Заполните емкость водой температуры не превышающей 40°C и вставьте емкость обратно в прибор.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Не используйте заполненный водой ирригатор без насадки. Это может привести к его поломке.**

- Всегда используйте только свежую водопроводную воду.
  - Не заливайте растворы из запрещенного списка, указанного в начале руководства в разделе №1 Инструкция по технике безопасности.
  - Для обеспечения бесперебойной работы следите, чтобы во время заполнения емкости для воды ирригатор находился в выключенном состоянии.
  - Не задействуйте устройство в незаполненном водой состоянии, за исключением тех случаев, когда выливаете оставшуюся после использования воду. Работа устройства без воды может привести к его отказу.
3. Перед включением прибора поместите насадку ирригатора в полость рта. Нагнитесь над раковиной и держите устройство строго в вертикальном положении, направив насадку на зубы и десны. Не нажимайте на кнопку включения/выключения («ON/OFF»), пока не вставите насадку в рот. Начинайте обработку с задней части челюсти, останавливаясь у межзубных промежутков для лучшей дезинфекции. Продолжайте до тех пор, пока все области вокруг и между зубами не будут очищены. Если вы перевернете устройство вверх дном, подсос воды из емкости прекратится. Для предотвращения разбрызгивания слегка прикройте рот во время ирригации.
  4. Устройство начинает работать в ранее выбранном режиме. Нажатие переключателя режимов во время использования изменит режим. Полностью залитая емкость для воды обеспечит от 40 до 100 секунд, в зависимости от выбранного режима использования устройства. Держите рот чуть приоткрытым, чтобы вода могла вытекать.
  5. Направьте струю как можно более перпендикулярно в межзубное пространство или зубодесневые складки. Медленно перемещайтесь вдоль зубного ряда. Особое внимание необходимо уделять обработке межзубного пространства и области вокруг брекетов. Для лучших результатов начинайте с области коренного зуба (задние зубы), переходя постепенно к передним зубам. Следуйте вдоль десен, останавливаясь

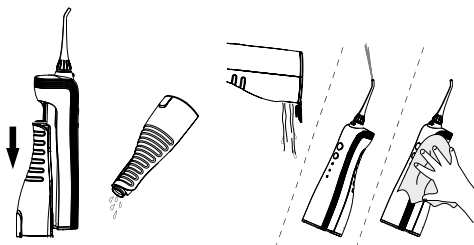
у межзубных промежутков. Продолжайте до тех пор, пока все области вокруг и между зубами не будут полноценно очищены. Однако помните, что ирригация рта не заменит чистку зубов. Чистите зубы или зубные протезы после приема пищи в течение не менее пяти минут, а затем используйте это устройство.



6. После использования нажмите на кнопку включения / выключения («ON/OFF») для выключения ирригатора и вытащите ирригатор из полости рта.
7. Для удобства использования можно вращать насадки под углом 360° вокруг своей оси.

## 8. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

1. Не отсоединяя насадку ирригатора, откройте крышку емкости для воды или отсоедините емкость для воды и слейте воду.
2. Включите устройство на несколько секунд, чтобы сжать всю оставшуюся воду.
3. Протрите ирригатор сухой тканью.



### Примечание:

- Всегда сливайте оставшуюся воду. Это поможет предотвратить загрязнение и рост бактерий в воде, оставшейся в устройстве.
- Если не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, не забудьте протереть и просушить прибор перед хранением.

## 9. ПРАВИЛА УХОДА И ЧИСТКИ

### Очистка устройства

Отключите устройство и снимите емкость для воды и насадку.

При промывке не используйте воду, температура которой превышает 50°C. Используйте только воду или нейтральные чистящие средства для очистки прибора.

Никогда не используйте каустическую соду или любые абразивные вещества для очистки прибора, так как они могут его повредить.

### Основной блок

Для очистки основного блока используйте кусок ткани. Трудные для удаления загрязнения смывайте жидким мылом или водой. Используйте только нейтральное чистящее средство. Ни в коем случае не используйте каустические и абразивные средства (например, уксус или растворители известкового налёта), это может повредить устройство.

- Не погружайте основной блок в воду.
- После промывки водой вытрите блок насухо куском ткани.
- Если при использовании ирригатора Вы применяете какие-либо растворы, обязательно промывайте устройство после каждого такого использования. Для этого полностью наполните емкость для воды чистой теплой водой и включите прибор, направляя при этом насадку ирригатора вниз в раковину, после этого вытрите прибор насухо.

### Емкость для воды

- Промойте емкость для воды водой.
- После очистки вылейте воду из емкости.
- Если не предполагаете использовать устройство в течение недели или дольше, просушите ёмкость изнутри и снаружи.
- Для очищения используйте только мягкое нейтральное чистящее средство.

### Насадка

- После каждого использования промывайте насадки под струей воды. Дезинфекцию насадок рекомендуется проводить их помещением на 5-10 минут в один из перечисленных растворов: спиртовой раствор, 3% раствор перекиси водорода, 1% раствор хлоргексидина. После дезинфекции в растворе рекомендуется промыть насадки теплой водой. Так же можно использовать бесконтактные способы очистки и дезинфекции насадок: в ультразвуковом или ультрафиолетовом очистителе.
- Рекомендуется менять насадку через каждые 6 месяцев.

### Всасывающая трубка

- Промыть водой и протереть мягкой тканью.
- Не сгибать, не тянуть и не крутить.

## 10. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Устранение
Ирригатор не работает	Вы только что приобрели устройство или оно не использовалось в течение более 3 месяцев	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов

Ирригатор работает только в течение нескольких минут даже после подзарядки	Рабочий цикл аккумулятора подошел к концу.	Обратитесь в сервисный центр
	Недостаточно заряжен аккумулятор ирригатора.	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов
Напор воды очень слабый	Засорилась насадка	Замените насадку
	Насадка деформирована	Замените насадку
	Засорился фильтр	Прочистите фильтр
	Недостаточно заряжен аккумулятор ирригатора	Зарядите аккумулятор в течение 24 часов
Вода из насадки не поступает	Емкость для воды пуста	Залейте воду в емкость
	Неправильное положение устройства	Используйте устройство в вертикальном положении

Для проверки технического состояния прибора и если обнаруживается проблема, которую невозможно устранить при помощи описанной выше таблицы, обращайтесь к специалистам сервисно-консультационного пункта. Адрес сервисно-консультационного пункта в вашем регионе Вы можете узнать на сайте [www.bwell-swiss.ru](http://www.bwell-swiss.ru) или на сайте [www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru), а также в гарантийном талоне или по телефону бесплатной горячей линии в России 8-800-200-33-22.

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА И ПРИБОРА

По окончании срока службы прибора, перед его утилизацией, необходимо из него извлечь аккумуляторы. Во время удаления аккумулятора не забудьте защитить Ваши глаза и руки.

Утилизируйте аккумулятор отдельно от основного электронного блока. Если у вас возникнут вопросы по извлечению аккумуляторов из электронного блока, пожалуйста, обратитесь в сервисно-консультационный пункт или позвоните по телефону горячей линии.

### **Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов:**

Данный прибор оснащен литий-ионными аккумуляторными батареями. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батарей была выполнена в официальном пункте приема, при наличии такового в Вашей стране. Не разбирайте и не заменяйте батареи для продолжения использования прибора.

Заменяйте их только в уполномоченном сервисно-консультационном пункте. Сам прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.




## 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Время зарядки аккумулятора:	24 часа
Ресурс аккумулятора:	до 500 циклов (заряд/разряд)
Аккумулятор:	Li-ion (литий-ионный), DC 3,7V
Время работы аккумуляторов на одной подзарядке:	минимум 60 минут
Бесконтактное зарядное устройство:	на входе: 100-240V ~ 50-60Hz мощность: 0,7-1,7W
Габариты (ш × г × в):	56×79×195 мм
Вес:	основной блок – 282 г бесконтактное зарядное устройство – 176 г
Емкость резервуара для воды:	150 мл
Время работы при полном резервуаре:	При нормальном режиме («Normal») 40-60 сек. При мягком режиме («Soft») 85 сек. При пульсирующем режиме («Pulse») 100 сек.
Частота пульсации воды:	1420 импульсов в минуту
Минимальное/максимальное давление струи:	378-720 кПа
Автоотключение:	через 2 минуты работы
Условия хранения:	от -10°C до +40°C, относительная влажность не более 85%.
Условия применения:	от 0°C до 40°C при относительной влажности не более 85%.

Предохраняйте устройство от падений и сильных ударов.  
Держите устройство вдали от области высоких температур и избегайте прямых солнечных лучей.

## 13. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ С УПАКОВКИ И ЭТИКЕТКИ

Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза	Обратитесь к руководству по эксплуатации	Не выбрасывать вместе с бытовым мусором	Изделие типа B	Класс защиты от поражения электрическим током (II класс)	Сертификация CE

<b>SN</b>	<b>REF</b>	 0°C – 40°C ПРИМЕНЕНИЕ	 -10°C – 40°C ХРАНЕНИЕ	
Серийный номер	Модель	Ограничение по температуре применения	Ограничение по температуре хранения	Разработчик

Дата производства прибора зашифрована на этикетке прибора в серийном номере «SN»: первые две цифры – неделя производства, вторые две цифры – год производства.

#### 14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально:

Декларация о соответствии.

Ирригатор для полости WI-912 с принадлежностями соответствуют указанным ниже международным стандартам:

- ISO 9001:2015 «Системы менеджмента качества. Требования»
- ISO 13485:2003 «Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей регулирования»

По устойчивости к механическим воздействиям изделия относятся к группе 2 по ГОСТ Р 50444-92.

#### 15. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель обеспечивает гарантийные обязательства в течение 12 месяцев с даты приобретения прибора. При обнаружении производственного дефекта в течение срока гарантии неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при наличии кассового чека или полностью заполненного гарантийного талона с печатью торгового предприятия или центра технического обслуживания.

Гарантийное обслуживание не производится:

- при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п.;
- при наличии следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания;
- при наличии следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия на аппарат агрессивных сред;
- в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в Руководстве по эксплуатации;

Гарантия не распространяется на упаковку прибора. Если в течение гарантийного срока товар используется не по назначению или с нарушениями указаний руководства по эксплуатации, ремонт производится за счет потребителя.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-

консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Срок службы устройства может зависеть от условий, в которых он используется. Срок службы ирригатора – 10 лет при условии использования по одной минуте 1 раз в день, 5 лет при условии использования по одной минуте 2 раза в день.

Гарантийный срок: 1 год.

Гарантийный срок бесконтактного зарядного устройства: 1 год.

Срок службы насадок – 6 месяцев.

## 16. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Таблица 1

### Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Приборы WI-912 для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю WI-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка – указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Приборы WI-912 используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	Прибор WI-912 подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к низковольтной сети питания, которая обеспечивает здания, используемые в бытовых целях.
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс В	
Колебания напряжения МЭК 61000-3-3	Не применимо	



## Руководство и декларация изготовителя – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Прибор WI-912 предназначен для применения в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Покупателю или пользователю WI-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ – воздушный разряд	Полы должны быть выполнены из деревянной, бетонной или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	± 2 кВ – для линий электропитания ± 1 кВ – для линий ввода/ вывода	± 2 кВ – для линий электроснабжения	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ± 2 кВ при подаче помехи по схеме «провод-земля»	± 1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод»	Качество электропитания должно соответствовать стандартной коммерческой или больницы среде.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5% $U_n$ (провал напряжения > 95% $U_n$ ) в течение 0,5 периода 40% $U_n$ (провал напряжения > 60% $U_n$ ) в течение 5 периодов 70% $U_n$ (провал напряжения > 30% $U_n$ ) в течение 25 периодов < 5% $U_n$ (> 95% падение напряжения в $U_n$ ) в течение 5 с	< 5% $U_n$ (провал напряжения > 95% $U_n$ ) в течение 0,5 периода 40% $U_n$ (провал напряжения > 60% $U_n$ ) в течение 5 периодов 70% $U_n$ (провал напряжения > 30% $U_n$ ) в течение 25 периодов < 5% $U_n$ (> 95% падение напряжения в $U_n$ ) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети – в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю WI-912 необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание WI-912 осуществлять от источника бесперебойного питания.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м 50 Hz/60Hz	3 А/м 50 Hz/60Hz	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки.
<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> $U_n$ – уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

## Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Приборы WI-912 предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю WI-912 следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом WI-912 включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнosa, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика.  <b>Рекомендуемый пространственный разнос:</b> $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ (от 80 МГц до 800 МГц) $d=2,3\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где $d$ – рекомендуемый пространственный разнос, м; $P$ – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, максимальная выходная мощность передатчика. Вт, установленная изготовителем.
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Напряженность поля при распределении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой <sup>а</sup> , должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой после частот <sup>б</sup> . Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: 
<b>Примечание 1:</b> При частотах от 80 МГц и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.			
<b>Примечание 2:</b> Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			
а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных неподвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения WI-912 превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой WI-912 с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение WI-912.			
б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

Таблица 4

### Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и WI-912

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика $P$ , Вт	Пространственный разнос $d$ , м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1.2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1.2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2.3\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 1,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Прибор WI-912 предназначены для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь WI-912 может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и WI-912 как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи

При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса  $d$  для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляются номинальную максимальную выходную мощность  $P$  в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

**ПРИМЕЧАНИЕ 1:** На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значения напряженности поля.

**ПРИМЕЧАНИЕ 2:** Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

# B.Well

С заботой о каждом

## Разработчик:



**B.Well Swiss AG**

Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

**Би.Велл Свисс АГ**

Банхофштрассе 24, 9443 Виднау, Швейцария

## Производитель:

**Shenzhen Risun Technology Co., Ltd.,**

Building A, No 18 of Xinkang Road, Xinmu Community,  
Pinghu, Shenzhen, China

**Шеньчжень Рисан Технолоджи Ко., Лтд.**

Строение А, No 18 Синькан Роуд, Синьму Коммьюнити,  
Пинху, Шэньчжэнь, Китай

Сделано в Китае

[www.bwell-swiss.ru](http://www.bwell-swiss.ru)